

CADERNOS LITERÁRIOS

Universidade Federal do Rio Grande
Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura
Núcleo de Pesquisas Literárias



**UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE –
FURG**

Reitora

CLEUZA MARIA SOBRAL DIAS

Vice-Reitor

DANILO GIROLDO

Chefe de Gabinete

JACIRA CRISTIANE PRADO DA SILVA

Pró-Reitora de Extensão e Cultura

DANIEL PORCIUNCULA PRADO

Pró-Reitor de Planejamento e Administração

MOZART TAVARES MARTINS FILHO

Pró-Reitor de Infraestrutura

MARCOS ANTONIO SATTE DE AMARANTE

Pró-Reitora de Graduação

RENATO DURO DIAS

Pró-Reitor de Assuntos Estudantis

DAIANE TEIXEIRA GAUTÉRIO

Pró-Reitora de Gestão e Desenvolvimento de Pessoas

ALINE RODRIGUES DE AVILA

Pró-Reitor de Pesquisa e Pós-Graduação

EDUARDO RESENDE SECCHI

CADERNOS LITERÁRIOS

**PUBLICAÇÃO DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO
EM LETRAS E DO NÚCLEO
DE PESQUISAS LITERÁRIAS**

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura

Editor:

Mauro Nicola Póvoas

Conselho Editorial:

Alvaro Santos Simões Junior (UNESP/Assis)

Carlos Alexandre Baumgarten (PUCRS)

Claudia Luiza Caimi (UFRGS)

Elena Palmero González (UFRJ)

Eloína Prati dos Santos (UFRGS)

Francisco Topa (Universidade do Porto/Portugal)

Giorgio De Marchis (Università degli Studi Roma Ter/Itália)

Isabel Lousada (Universidade Nova de Lisboa/Portugal)

Luciana Abreu Jardim (UNIPAMPA/Jaguarão)

Maria da Glória Bordini (UFRGS)

Maria Eulália Ramicelli (UNIFESP)

Maria Eunice Moreira (PUCRS)

Marisa Gama-Khalil (UFU)

Paulo Motta Oliveira (USP)

Pedro Brum Santos (UFSM)

Rita Terezinha Schmidt (UFRGS)

Roberto Acízelo de Souza (UERJ)

Socorro de Fátima Pacífico Barbosa (UFPB)

Tânia Regina de Oliveira Ramos (UFSC)

Zilá Bernd (UFRGS/UNILASSALE)

EDITORA DA FURG

Coordenadora

CLEUSA MARIA LUCAS DE OLIVEIRA

CONSELHO EDITORIAL

PRESIDENTE

DANIEL PORCIUNCULA PRADO

TITULARES

ANDERSON ORESTES LOBATO

ANDRE ANDRADE LONGARAY

ANGÉLICA CONCEIÇÃO DIAS MIRANDA

CARLA AMORIM NEVES GONÇALVES

CLEUSA MARIA LUCAS DE OLIVEIRA

EDUARDO RESENDE SECCHI

ELIANA BADIALE FURLONG

GIONARA TAUCHEN

LUIZ EDUARDO MAIA NERY

MARCELO GONÇALVES MONTES D'OCA

MARCIA CARCAVALHO RODRIGUES

RAUL ANDRES MENDONZA SASSI

Comitê Assessor da FURG:

Aimée González Bolaños

Antônio Carlos Mousquer

Artur Emílio Alarcon Vaz

Cláudia Menth Martins

Eleonora Frenkel Barreto

Eliane Amaral Campello

Fabiane de Oliveira Resende

Francisco das Neves Alves

José Luís Giovanoni Fornos

Kelley Baptista Duarte

Luciana Paiva Coronel

Luiz Henrique Torres

Mairim Linck Piva

Nubia Tourrucôo Jacques Hanciau

Raquel Rolando Souza

Rubelise da Cunha

Sylvie Dion

Endereço para correspondência:

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE

INSTITUTO DE LETRAS E ARTES

PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM LETRAS

CADERNOS LITERÁRIOS

Caixa Postal 474

96203-900 – Rio Grande/RS – Brasil

cadernos.literarios@furg.br

Telefone: (53) 3233-6614

Editora da FURG

Câmpus Carreiros

CEP 96203 900 – Rio Grande – RS – Brasil

editora@furg.br

CADERNOS LITERÁRIOS

Universidade Federal do Rio Grande
Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura
Núcleo de Pesquisas Literárias



ISSN 1415-8132

Cad. Lit.	Rio Grande	v. 27, n. 1	p. 1 – 115	janeiro-junho	2019
------------------	------------	-------------	------------	---------------	------

Copyright@2019 by Programa de Pós-Graduação em Letras – Mestrado e Doutorado em História da Literatura. Direitos reservados desta edição: Editora da FURG – Programa de Pós-Graduação em Letras – Núcleo de Pesquisas Literárias

2019

Capa: Irai Mirapalhete

Ajustes da capa: Anael Macedo

Diagramação: João Balansin,

Cinthia Pereira

Gilmar Torchelsen

Revisão: dos Autores

Cadernos Literários /Programa de Pós-Graduação em Letras, Mestrado e Doutorado em História da Literatura. Universidade Federal do Rio Grande – FURG; – v. 27, n. 1 – Rio Grande, RS: Editora da FURG, 1996 – .

Semestral

ISSN 1415-8132

1. Letras – Periódico. I. Programa de Pós-Graduação em Letras – Mestrado em História da Literatura.

Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras
Mestrado e Doutorado em História da Literatura

A revisão e todas as opiniões e informações expressas em cada um dos artigos
são de inteira responsabilidade de seus respectivos autores

SUMÁRIO

APRESENTAÇÃO / 7

Francisco das Neves Alves (FURG)
Mauro Nicola Póvoas (FURG)

DOSSIÊ FONTES PRIMÁRIAS E PERIÓDICOS

PRESSUPOSTOS, DELINEAMENTO E PRIMEIROS RESULTADOS DE UMA PESQUISA SOBRE A PRESENÇA DA LITERATURA FRANCESA EM PERIÓDICOS CANADENSES / 9
Alvaro Santos Simões Junior

A LUTA PELA EMANCIPAÇÃO FEMININA ATRAVÉS DA IMPRENSA: DOIS BREVES ESTUDOS DE CASO / 20

Francisco das Neves Alves
Isabel Lousada

RECIFE-ANGOLA: ALGUNS PERIÓDICOS / 29
Francisco Soares

O DISCURSO DA PROPRIEDADE LITERÁRIA NO SÉCULO XIX NAS REVISTAS “A ILUSTRAÇÃO LUSO-BRASILEIRA” E “A ILUSTRAÇÃO: REVISTA QUINZENAL PARA PORTUGAL E BRASIL” / 50
Louise Farias da Silveira

IMPRENSA CARICATA E LITERATURA: POEMAS DE MÚCIO TEIXEIRA NO PERIÓDICO “O FÍGARO” (PORTO ALEGRE, 1878-1879) / 60
Luciana Coutinho Gepiak

LITERATURA E HISTÓRIA: MACHADO DE ASSIS E A REVOLUÇÃO FEDERALISTA / 71
Marcelo França de Oliveira

OS ARQUIVOS JORNALÍSTICOS COMO FONTES PRIMÁRIAS PARA A HISTORIOGRAFIA / 82
Mateus de Moura Rodrigues

SEÇÃO LIVRE

CÂNDIDA FORTES BRANDÃO: NECROLÓGIO DA PROFESSORA E ESCRITOR / 101
Maria Eunice Moreira

TRADUÇÃO

TRADUZINDO A POÉTICA DE ALFONSINA STORNI / 107

Antonella Romina Savia Vidales

DIRETRIZES PARA AUTORES / 112

Mauro Nicola Póvoas